

**79^e SÉANCE ORDINAIRE DU 17^e CONSEIL MUNICIPAL DE BERESFORD
TENUE LE MARDI 14 AVRILS 2020 À L'HÔTEL DE VILLE DE BERESFORD**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 18 h 30 par le maire, Monsieur Jean Guy Grant.

2. RELEVÉ DES PRÉSENCES ET CONSTATATION DU QUORUM

Membres présents : Monsieur Jean Guy Grant, maire
Monsieur Ulric DeGrâce, maire adjoint
Monsieur Bruno Poirier, conseiller
Monsieur Edgar Aubé, conseiller
Madame Anne Bard-Lavigne, conseillère
Madame Brigitte Couturier, conseillère

Personnel de soutien : Marc-André Godin, greffier
Danica Boudreau, greffière adjointe

Le quorum est constaté.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Le point suivant est ajouté à l'ordre du jour :

14.a) Dossier sur la fourniture de l'eau potable (huis clos)

Proposition 51 - 2020

Proposé par le conseiller Ulric DeGrâce

Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE l'ordre du jour soit accepté tel qu'il est modifié.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

4. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS – Rien à signaler

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES

Proposition 52 - 2020

Proposé par le conseiller Edgar Aubé

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 9 mars 2020 soit accepté tel que présenté

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

Proposition 53 - 2020

Proposé par le conseiller Bruno Poirier

Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 16 mars 2020 soit accepté tel que présenté

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PRÉCÉDENTES – Rien à signaler

7. PRÉSENTATIONS, PÉTITIONS ET INTERVENTIONS PUBLIQUES – Rien à signaler

8. CORRESPONDANCES

- a) Ministère des Transports et Infrastructure – Aucuns fonds seront accordés à la municipalité pour l'année financière 2020 dans le cadre du Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités.

9. ARRÊTÉS MUNICIPAUX – Rien à signaler

10. POLITIQUES ET PROCÉDURES – Rien à signaler

11. DEMANDES DE PERMIS – Rien à signaler

12. RAPPORTS

i) Rapport des comités

- a) Comité du développement touristique, parcs et loisirs (Anne Bard-Lavigne) – Rien à signaler
- b) Comité du développement économique (Bruno Poirier) – Rien à signaler
- c) Comité des ressources humaines (Brigitte Couturier) – Le processus d'embauche des étudiants pour la période estivale 2020 continu. Si les activités prévues cet été doivent être annulées en raison de la situation entourant le Covid-19, on tentera d'affecter les étudiants à des projets spéciaux. La date butoir pour poser sa candidature est le vendredi 17 avril et les entrevues auront lieu d'ici la fin du mois.

Aussi, le comité a étudié la présentation de services et taux offerts par *Services financiers Goguen Champlain* en ce qui a trait l'assurance collective des employés. La proposition suivante en découle :

Proposition 54 - 2020

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par le conseiller Ulric DeGrâce

QUE l'on adjuge le contrat d'assurance collective pour les employés de la municipalité de Beresford à *Services financiers Goguen Champlain*.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

- d) Comité des travaux publics (Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- e) Comité des mesures d'urgence (Edgar Aubé & Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- f) Comité de communication (Brigitte Couturier)
1. Proposition de contrat – image de marque
Proposition 55 - 2020
Proposé par la conseillère Brigitte Couturier
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on accepte les termes révisés de la convention de services professionnels entre la *Ville de Beresford* et la *Société Géo'Graph Inc.* pour le renouvellement de l'image de marque de la Ville de Beresford.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

- g) Autres – Rien à signaler

ii) Rapport des commissions

- a) Comité mixte de la Police régionale B.N.P.P. (Edgar Aubé) – L'AGA a été reporté en raison du Covid-19. On apprend que l'embauche de nouveaux policiers n'est pas

reliée à la crise du Covid-19. Ces embauches étaient prévues pour remplacer les policiers qui ont pris leur retraite.

- b) L'Écomarché régionale de Beresford (Anne Bard-Lavigne) – La prochaine rencontre a lieu demain avec le directeur général de la ville afin d'étudier les possibilités de la saison 2020.

iii) Rapport des comités d'engagement citoyen

a) Planification stratégique

1. Comité des aînés – MADA-Beresford (Edgar Aubé) – Rien à signaler
2. Comité du développement culturel (Bruno Poirier) – Rien à signaler
3. Comité d'embellissement et de l'environnement (Brigitte Couturier & Marc-André Godin) – Rien à signaler
4. Comité d'engagement jeunesse (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
5. Autres – Rien à signaler

iv) Rapport des comités et organismes externes

- a) Bibliothèque publique Mgr-Robichaud (Anne Bard-Lavigne) – Rien à signaler
- b) Brigade des pompiers volontaires de Beresford (Edgar Aubé) – L'Exposition régionale, commerciale et industrielle est annulée en raison du Covid-19.
- c) Centre civique régional K.C. Irving (Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- d) Comité consultatif régional sur l'adaptation aux changements climatiques (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
- e) Bassins versants de la Baie des Chaleurs (Brigitte Couturier) – Madame Billie Chiasson est la candidate retenue pour le poste de coordonnatrice de projets pour le Groupe des Bassins versants de la Baie des Chaleurs.
- f) Autres
 1. Rapport des permis de construction – mars 2020 – Un total de 2 permis de construction a été émis pendant le mois de mars pour un montant de 1 660 \$.

v) Rapport du maire

Les activités du maire depuis la dernière réunion incluent :

- Le 16 mars 2020 – Séance extraordinaire du conseil municipal
- Le 4 avril 2020 – Table de concertation des maires virtuelle de l'AFMNB
- Le 7 avril 2020 – Réunion virtuelle à huis clos avec la CSR Chaleur pour discuter du dossier du lock-out

vi) Rapport du directeur général

Depuis la dernière séance ordinaire, le directeur général a assisté aux rencontres suivantes :

- Le 10 mars 2020 – Rencontre avec les représentants des Services financiers Goguen Champlain
- Le 11 mars 2020 – Rencontre avec Francis Frenette de Roy Consultants pour le projet de la rue Godin et Gagnon
- Le 16 mars 2020 – Séance extraordinaire avec le conseil municipal
- Le 17 mars 2020 – Rencontre de coordination des employés
- Le 19 mars 2020 – Ouverture des soumissions pour la 3^e phase des travaux de rénovation des chambres de l'aréna

Le directeur général a également travaillé sur les dossiers suivants : manuel de politiques et procédures, états financiers, gestions des actifs, rapports du projet du lotissement Foulem, et FTE.

Le directeur général participera également à une téléconférence ce jeudi 16 avril avec Kenneth McGee, gestionnaire régional de la Sécurité publique. Il ajoute qu'il n'a pas encore reçu le rapport d'enregistrement de l'appel d'incident en ce qui concerne les citoyens de l'allée Israël et qu'il va faire un suivi. Finalement, le directeur général va communiquer avec le chef policier Charles Comeau afin d'augmenter la surveillance près des parcs et terrains où les rassemblements sont maintenant interdits en raison du Covid-19.

vii) Rapport du directeur des travaux publics

Le 10 mars – Tempête de neige

Le 10 mars – Analyse de létalité aiguë pour la lagune

Le 12 mars – Visite des lieux avec les soumissionnaires pour le projet de rénovation des chambres de l'aréna

Du 12 au 18 mars – Déblaiement de la neige près des bornes d'incendie

Le 13 mars – Problème d'égout au 624 rue Baie

Le 13 mars – Formation portant sur le fonctionnement des déshumidificateurs de l'aréna et du Sportek

Le 16 mars – Rencontre avec les employés du service des travaux publics au sujet du Covid-19

Du 17 au 25 mars – Enlèvement de la surface glacée (patinoire) et nettoyage au Centre Réal-Boudreau

Le 19 mars – Ouverture des soumissions pour la rénovation des chambres au Centre Réal-Boudreau

Du 20 au 23 mars – Enlèvement de la surface glacée (curling) au Centre Rodolphe-Boudreau

Le 24 mars – Problème du système d'alarme incendie au Centre Raoul-Charest

Le 24 mars – Problème de pompe à la station de pompage à Robertville

Le 27 mars – Problème d'égout au 931 rue François

Le 2 avril – Installation des affiches et barricades annonçant la fermeture des parcs, modules de jeux, stationnements municipaux, etc.

Le 2 avril – Problème d'eau dans le sous-sol au 973 rue Huards (rapport envoyé à la compagnie d'assurance)

Les 2 et 3 avril – Problème de débordement du tuyau à la station de pompage no 2 (Bryar)

Le 6 avril – Problème électrique à la station de pompage no 1

Le 7 avril – Le bon de commande a été donné à *Doucet Landscaping* pour le projet Chantier Vert : croisée CN

Le 8 avril – Recommandation pour la fourniture et livraison des nouveaux lampadaires a été remis au directeur général

Le 9 avril – Problème de contrôle à la station de pompage no 3 (Godin)

Le 9 avril – Visite des lieux avec Francis Frenette du Groupe Roy Consultants pour le projet des rues Cartier et MacDonald

À venir :

- Préparation de la liste des travaux pour le printemps et l'été (Covid-19)
- Balayage des rues
- Remplissage des nids-de-poule avec de l'asphalte froid
- Installation d'un clapet antiretour à la station de pompage no 3
- Remplacement des 2 clapets antiretour à la station de pompage « Thomas »
- Réunion *Santé et sécurité au travail* avec les employés du département des travaux publics

La conseillère Couturier félicite le directeur des travaux publics ainsi que le directeur général pour le suivi effectué auprès du ministère de l'Environnement au sujet du problème de matière fécale dans la rivière Millstream. M. Anger Dumont du ministère

de l'Environnement a communiqué avec le citoyen qui s'est engagé à réaliser un vidéo avec l'aide d'un drone dans le but de mettre fin à cette problématique.

viii) Rapport du directeur des relations stratégiques

Rencontres et activités :

Tous les jours – Téléconférence des employés

Toutes les semaines – Téléconférence avec l'organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick (OMUNB) et médecin-hygiéniste pour le nord

Projets/activités notables en cours :
<p>COVID-19</p> <ul style="list-style-type: none"> • Annonces diverses des mesures de la ville sur différents moyens de communication. • Organisation du service de livraison – local, ensuite régional, protocoles repris au niveau provincial. • Acquisition de désinfectant à main pour les employés. • Suivi quotidien des mesures provinciales, nationales, développements, etc.
<p>Gestion des actifs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formation NIAMS se poursuit. • Utilisation de la base de données pour recommander projets 2020 pour le fonds de la taxe sur l'essence. • Réalisation d'une feuille de suivi en cours pour mise à jour continue de la base de données.
<p>Projet SAUVÉR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voiture arrivera sous peu. • Coordination des paiements au concessionnaire. • Contact avec les assurances. • Installation du programme de gestion des réservations.
<p>Mesures d'urgence</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nouvel arrêté – terminé. • Plan – adopté.
<p>Marketing</p> <ul style="list-style-type: none"> • Image de marque – contrat révisé pour votre approbation. • Marketing pour cet été – annulation et contacts divers.
<p>Changements climatiques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontre à Moncton pour l'étude annulée. • Rencontre pour l'intégration des actifs naturels à la gestion des actifs annulée. • Contact avec Mme Tracey Wade pour les données de l'étude débuté.
<p>Parc Edmond-Aubé</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le comité a cessé ses activités de levée de fonds– 13 000\$ amassé au moment de stopper, attente de plusieurs réponses encore. • Lettre de demande envoyée à la province.
<p>Traverse de chemin de fer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attente de la fonte des neiges – aucun changement dû à COVID-19.
<p>Général</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demande de subvention pour Système HVAC du Sportek – Soumission des rapports finaux. • Demande de subvention pour connexion de génératrice au Centre Raoul Charest – Soumission des rapports finaux. • Projet Une naissance/un arbre, écriture d'un document sommaire – attente d'information. • Système de politiques et de procédures – Début de mise en place d'un système pour la Ville - En cours. • Suivi effectué auprès de Patrimoine Canada au sujet des subventions, ils auront des mises à jour ce mois-ci concernant la poursuite des subventions/activités.

La voiture électrique devrait arriver d'ici la fin de semaine. Le directeur général va vérifier auprès de l'AFMNB pour s'assurer que le véhicule a été assuré.

La conseillère Couturier se dit impressionnée par la somme d'argent amassé pour la collecte de fonds du Parc Edmond-Aubé. Aussi, le directeur des travaux a reçu les estimations pour la construction de la clôture du Parc. La conseillère Couturier veut également souligner la sensibilité du directeur des relations stratégiques en ce qui concerne le projet de naissance/un arbre. Les familles qui ont adopté un enfant pourront aussi se voir offrir un arbre par la municipalité.

ix) Développement communautaire et loisirs

Formation :

- Terminé le " Food Handler Certification Course"

Activités :

- Activités annulées
 - 10 km Chaleur
 - Ménage ton Rivage au début juin
- Les activités à surveiller
 - Yoga à la plage débute le 16 juin : Je les ai déjà contactés et elle est prête à débiter le yoga lorsqu'on sera prêt de notre côté.
 - Musique à la plage du 24 et 28 juin : Les artistes ont été avisés que la Ville suit les directives de la province et qu'il se peut que ces spectacles soient annulés.
 - Activités de juillet : Une décision sera prise au début juin
 - Révision des contrats pour voir les clauses de paiements en cas d'annulation

COVID-19

- Mise en œuvre d'un système de livraison des besoins essentiels en attendant qu'un programme régional/provincial prenne l'initiative

Écomarché

- Vidéoconférence avec La Coopérative Zeste Nord-Est
- Évaluer la possibilité d'offrir un marché en ligne

Emplois étudiants

- Les candidats peuvent appliquer jusqu'au 17 avril
- Les entrevues sont prévues avant la fin avril, et ce, même si nous ne sommes pas encore certains de combien d'employés nous seront en mesure d'embaucher

13. RAPPORT DES SERVICES DE LA VILLE

i) Finances

- a) Comité d'attribution des fonds – Rien à signaler

- b) Demande d'autorisation à la Commission des Emprunts

Proposition 56 - 2020

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par le conseiller Edgar Aubé

QU'il soit résolu que la ville de Beresford demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter la somme de Sept Cent Quinze Mille Dollars (715 000 \$) pour du financement intérimaire au maximum pour une durée de 2 ans. Ladite somme devant servir aux fins suivantes :

Fin

Emprunt intérimaire pour le projet d'amélioration des rues

Financement intérimaire en attendant les fonds de la taxe sur l'essence

Somme

400 000 \$

Durée

2 ans

**Emprunt intérimaire pour le projet
de rénovation des chambres de l'aréna**

Financement intérimaire en attendant les fonds de la taxe sur l'essence	315 000 \$	2 ans
TOTAL	715 000 \$	

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

c) Appel d'offres – Lampadaires

Proposition 57 - 2020

Proposé par le conseiller Ulric DeGrâce

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on accepte la soumission de *Graybar Canada* pour la fourniture et livraison de 25 nouveaux lampadaires décoratifs au montant de 152 420,00 \$, Taxe en sus.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

d) Appel d'offres – Projet de rénovation des chambres de l'aréna

Proposition 58 - 2020

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

QUE suite à la recommandation de Roy Consultants, le conseil accorde le contrat des travaux pour le projet de rénovation des chambres de l'aréna au plus bas soumissionnaire, soit *R.H. Frenette Ltd*, d'une somme de 247 481,69 \$ (T.V.H. incluse).

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

14. AFFAIRES NOUVELLES

a) Dossier sur la fourniture de l'eau potable (huis clos) – Ce point sera discuté après le tour de table.

15. TOUR DE TABLE

Le conseiller Poirier aimerait avoir un suivi sur l'appel d'offres qui devait être préparé et présenté au conseil municipal pour l'étude des besoins de la bibliothèque et espace culturel. Le directeur général explique que le comité devra se réunir à nouveau à cet effet du fait qu'il n'avait pas compris qu'il fallait préparer une soumission. Ce point sera ajouté à l'ordre du jour de la prochaine réunion des comités du conseil.

Le conseiller Aubé présente ses condoléances au conseiller Bruno Poirier suite au décès de sa belle-mère. La conseillère Couturier propose que la ville effectue un don à l'œuvre de bienfaisance du choix de la famille en mémoire de la défunte. Pour éviter de créer un précédent, le directeur général explique que par le passé, la ville a seulement effectué des dons lorsqu'il s'agissait du décès d'un conjoint ou d'une conjointe, d'un enfant ou d'un parent.

On termine le tour de table avec la proposition suivante :

Proposition 59 - 2020

Proposé par le conseiller Ulric DeGrâce

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on discute à huis clos (à 19 h 33) à propos du dossier touchant la fourniture de l'eau potable ainsi que celui touchant le lock-out décrété par la CSR en vertu de

l'alinéa 68(1)c) de la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B 2017, c 18 : « *Les réunions du conseil ou celles de l'un de ces comités peuvent être tenues à huis clos pendant la durée du débat, lorsqu'il s'avère nécessaire de discuter : de renseignements qui pourraient occasionner des gains ou pertes financières pour une personne ou pour le gouvernement local ou qui risqueraient de compromettre des négociations d'entreprises en vue d'aboutir à la conclusion d'une entente ou d'un contrat.* »

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

Proposition 60 - 2020

Proposé par le conseiller Edgar Aubé

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on sort de la discussion à huis clos (à 19 h 54).

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 AVRIL 2020

16. PROCHAINE RÉUNION

La prochaine réunion ordinaire aura lieu le lundi 27 avril 2020 à 18 h 30.

17. INTERVENTION DU PUBLIC – rien à signaler

18. QUESTIONS DES MÉDIAS – Aucun média dans la salle.

26. CLÔTURE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 19 h 55 sur la proposition du conseiller Ulric DeGrâce.

Jean Guy Grant
Maire

Marc-André Godin
Secrétaire-greffier

2020 04 24
/db